

CABECERA**YACIMIENTO:** Convento de San Esteban (Salamanca, Salamanca)**MUNICIPIO:** Salamanca**PROVINCIA:** Salamanca**REF. AEHTAM:****REFERENCIA:** AEHTAM 2368; CIHM 2, 57;**N. INV:** Convento de San Esteban (Salamanca, Salamanca)**TIPO YACIMIENTO:** MONASTERIO**OBJETO:** Sillar**TIPO:****GENERALIDADES****MATERIAL:** PIEDRA**SOPORTE:** ESTRUC. ARQUIT.**TIPO DE EPÍGRAFE:** FUNERARIO**TÉCNICA:** INCISION**DIMENSIONES DEL OBJETO:****DIMENSIONES DE LA INSCRIPCIÓN:****NÚMERO DE LÍNEAS:** 10**H. MAX. LETRA:** 2,2**H. MIN. LETRA:****RESPONS. EPIGR.:****REVISORES:****RESPONS. ARQUEOL.:****CONSERV. EPG.:** Original**CONS. ARQ.:** R**INSCRIPCIONES ADICIONALES:****NUM. INSCRIPCIONES:** 1**FORMA:****DIRECCIÓN ESCRITURA:****REVISORES ARQ.:****TEXTO Y APARATO CRÍTICO****TEXTO:**

Quem [Deu]s elegit, qui nil deformiter egit / nec legem fregit, hu(n)c lapis iste tegit. / Vivere scivit ita q(u)i non moritur sibi vita, / que dicet et plene vivere quosque bene. / [Largus in expensis generosus dert]usiensis, / [quem nemo superat, more decanus erat. / Undena terna migravit terque quaterna / nempe die mensis quinti, Petrus Unigensis, / era millesima trecentena duodena / atque quaterdena, peregrina presus arena

Lectura dada por CIHM 2, 57.

APARATO CRÍTICO:**TRADUCCIÓN:**

A quien Dios eligió, aquel que nada hizo torcidamente, ni quebrantó los mandamientos, a ese cubre esta piedra. Supo vivir de tal forma que la vida no se le acaba, la que enseña a todos a vivir de verdad. Era generoso en los gastos este deán de Tortosa a quien nadie aventaja en su conducta. Murió Pedro Unigiensis el día veintiséis del mes quinto cuando transcurría el año mil trescientos catorce preso de la arena viajera.

Lectura dada por CIHM 2, 57.

COMENTARIO:

EPIGRAFÍA Y PALEOGRAFÍA

FTE. LEC.: CIHM 2, 57.

SIGNARIO: LATINO

SEPARADORES:

LENGUA: LATIN

NÚM. TEXTOS: 1

METROLOGIA:

OBSERV. EPIGRÁFICAS: Esta grabada en un sillar. Se aprecia la impaginatio. Solo se leen con claridad las cuatro primeras palabras y alguna palabra de las siguientes.

OBSERV. PALEOGRÁFICAS: Letra gótica del s. XIV (CIHM 2, 57).

CONTEXTO ARQUEOLÓGICO

FECHA HALLAZGO:

CIRCUNSTANCIAS HALLAZGO:

DATACIÓN: 26 de mayo de 1314, siglo XIV (CIHM 2, 57).

CRIT. DAT.: Fecha dada por la inscripción.

CONTEXTO HALLAZGO: Convento de San Esteban (Salamanca, Salamanca), pared del pasillo que accede al claustro, sillar con escritura incisa (CIHM 2, 57).

OBSERVACIONES ARQUEOL.:

BIBLIOGRAFÍA

ED. PRINCEPS:

BIBL. FILOL: AEHTAM 2368; CIHM 2, 57; Gómez Moreno, Manuel (1967) Catálogo monumental de España. Provincia de Salamanca, Ministerio de Educación y Ciencia, Servicio Nacional de Información Artística, Madrid, p. 266. Quadrado, José M^a (1884 [reed. 1979]) España sus monumentos y artes su naturaleza e historia. Salamanca, Ávila y Segovia, Barcelona, p. 106. Araujo, Fernando (1884) La Reina del Tormes: guía histórico-descriptiva de la ciudad de Salamanca., Imp. y Lit. de Jacinto Hidalgo, antes de Cerezo, Salamanca, pp. 267-268.

BIBL. ARQUEOL:

IMÁGENES